

Prima TV
(1 aprilie – 30 aprilie 2010)

<i>Post</i>	<i>Data, ora</i>	<i>Emisiune, autorul greșelii</i>	<i>Greșeala</i>	<i>Forma corectă</i>	<i>Explicația greșelii</i>
Prima TV	2.IV, 18.12	<i>Focus</i> , prezentator	a încercat să îi înduplece pe magistrați că nu e un pericol public	a încercat să îi înduplece pe magistrați spunând că nu e un pericol public / a încercat să îi convingă pe magistrați că nu e un pericol public	Semantică, sintaxă: Verbul <i>a îndupleca</i> se construiește cu o subordonată introdusă prin <i>să</i> , care introduce scopul (<i>să îi înduplece să îi dea drumul</i>). Aici, s-a folosit o subordonată introdusă prin <i>că</i> , iar aceasta nu exprimă scopul, făcând referire la un eveniment trecut.
Prima TV	2.IV, 18.24	<i>Focus</i> , prezentator	în ultima săptămână au ridicat ștacheta prețului cu 6 lei pe kilogram	în ultima săptămână au ridicat prețul cu 6 lei pe kilogram	Semantică: Expresia <i>a ridica ștacheta</i> se folosește cu sensul „a ridica nivelul de calitate” (cf. MDN) sau „a spori exigențele ca urmare a ridicării nivelului de calitate”. Este impropriu folosită în legătură cu mărirea prețurilor.
Prima TV	2.IV, 18.25	<i>Focus</i> , titraj	două milioane șease sute	două milioane șase sute	Grafie: Redactorul a transcris vorbele unui cetățean intervievat și a considerat că trebuie să transcrie fonetic (silaba <i>ș</i> a- fiind pronunțată de cetățean <i>șea-</i>). Este recomandat să se evite

					transcrierile fonetice, atunci când nu sunt absolut necesare în context pentru redarea particularităților de exprimare ale persoanei respective.
Prima TV	3.IV, 19.00	<i>Focus, Sport,</i> titraj	pleacă ciobane, pleacă ciobane	pleacă, ciobane, pleacă, ciobane	Punctuație: Imperativul și vocativul trebuie să fie despărțite de virgulă.
Prima TV	3.IV, 19.02	<i>Focus, Sport,</i> titraj	Mihai Soichiță	Mihai Stoichiță	Grafie: greșeală de tehnoredactare.
Prima TV	7.IV, 01.26	<i>Focus</i> (reluare), titraj	prim procuror	prim-procuror	Grafie: <i>Prim-procuror</i> este un substantiv compus care se scrie cu cratimă. În general, substantivele compuse cu <i>prim</i> se scriu cu cratimă.
Prima TV	7.IV, 01.27	<i>Focus</i> (reluare), titraj	cms. șef	cms.-șef	Grafie: Substantivele compuse cu <i>șef</i> se scriu cu cratimă (ca <i>redactor-șef</i>). Cratima trebuie păstrată și atunci când se abreviază cuvântul.
Prima TV	7.IV, 01.50	<i>Focus</i> (reluare), reporter	cu se <u>î</u> ful	cu se <u>î</u> ful	Pronunțare: Substantivul <i>seif</i> trebuie pronunțat ca în limba din care a fost împrumutat, engleza (<i>safe</i>): o singură silabă, cu diftongul <i>ei</i> (accentul este pe <i>e</i> , iar <i>i</i> e o semivocală).
Prima TV	7.IV, 01.59	<i>Focus</i> (reluare), prezentator	celebrul kilt scoțian a fost celebrat cu fast la New York	celebrul kilt scoțian a fost sărbătorit cu fast la New	Semantică, stilistică: Repetiție supărătoare, ușor

				York	de evitat.
Prima TV	8.IV, 16.33	<i>Galileo</i> , voce	și acestea au fost scumpe, respectiv , 10 mii de euro bucata	și acestea au fost scumpe, (adică) 10 mii de euro bucata	Semantică: Nu se poate folosi adverbul <i>respectiv</i> pentru a introduce o explicație sau un termen apozitiv. <i>Respectiv</i> se folosește când sunt două sau mai multe persoane în situația de comunicare și se face referire la (câte) una dintre acestea. S-ar fi putut folosi adverbul <i>adică</i> .
Prima TV	9.IV, 01.32	<i>Focus</i> (reluare), titraj	președinte patronat medici de familie	președintele patronatului medicilor de familie	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice dintre cuvinte în tiluri și subtitluri unde se face referire la calitatea cuiva este uneori supărătoare. Se recomandă evitarea ei, mai ales atunci când sunt mai multe cuvinte fără marcarea relațiilor dintre ele, ca în contextul semnalat (<i>președinte patronat medici</i>).
Prima TV	9.IV, 01.53	<i>Focus</i> (reluare), titraj	mannager de club	manager de club	Grafie: Substantivul <i>manager</i> nu se scrie cu doi <i>n</i> nici în română, nici în engleză.
Prima TV	9.IV, 01.56	<i>Focus</i> (reluare), titraj	țigarea	țigara	Morfologie: Substantivul are formele <i>țigară</i> – <i>țigări</i> , nu <i>țigare</i> – <i>țigări</i> .
Prima	9.IV,	<i>Focus</i> (reluare),	să circul prin centrul	să circul prin centrul	Grafie: Greșeală de scriere a

TV	02.01	titraj	bucureștiului	Bucureștiului	numelui orașului, probabil din cauza grabei, a neglijenței.
Prima TV	9.IV, 18.08	<i>Focus</i> , titraj	Bă oameni buni încercați să ieșiți pe sub balustrada aia	Bă oameni buni , încercați să ieșiți pe sub balustrada aia	Punctuație: Vocativul se desparte prin virgulă de restul enunțului. Între vocativ și interjecția adresativă (<i>bă</i>) virgula poate lipsi; se pune virgulă dacă s-a făcut o pauză între interjecție și vocativ.
Prima TV	10.IV, 18.45	<i>Focus</i> , voce	17 <i>persoane...</i> care au emis mandate de arestare pentru aceștia	17 <i>persoane...</i> care au emis mandate de arestare pentru acestea	Sintaxă: Substantivul <i>persoane</i> este de genul feminin. Se recomandă ca formele pronominale anaforice care îi reiau referința să se acorde formal, la feminin. Aici, acordul s-a făcut semantic.
Prima TV	11.IV, 18.36	<i>Focus</i> , titraj	125 odată , de două ori...	125 o dată , de două ori...	Grafie: Redactorul a confundat adverbul <i>odată</i> cu numeralul <i>o dată</i> . Din context reiese clar că este vorba de numeral.
Prima TV	12.IV, 18.04	<i>Focus</i> , titraj	e nevoie de un trest ADN	e nevoie de un test ADN	Grafie: Greșeală de tehnoredactare.
Prima TV	12.IV, 18.09	<i>Focus</i> , titraj	fost prim ministru	fost prim-ministru	Grafie: Substantivele compuse cu <i>prim</i> se scriu cu cratimă.
Prima TV	12.IV, 18.20	<i>Focus</i> , titraj	însă menționez este o perioadă estimativă	însă menționez, este o perioadă estimativă	Punctuație: Cele două propoziții principale nu pot fi

					juxtapuse fără un semn de punctuație între ele.
Prima TV	12.IV, 18.33	<i>Focus</i> , titraj	Închide-l, bă pe ăla...	Închide-l, bă, pe ăla...	Punctuație: Interjecția adresativă se desparte prin virgulă de restul enunțului.
Prima TV	12.IV, 18.39	<i>Focus</i> , reporter	să lucreze ca și confecționeri	să lucreze drept confecționeri	Sintaxă: Nu există justificare sintactică pentru a folosi conjuncția <i>și</i> între prepoziție și substantiv. Cacofonia trebuie evitată prin alte mijloace.
Prima TV	14.IV, 02.17	<i>Focus Sport</i> (reluare), titraj	el săracu nu știe	el săracu' nu știe	Punctuație: Lipsa articolului definit <i>-l</i> trebuie marcată prin apostrof.
Prima TV	16.IV, 18.10	<i>Focus</i> , voice-over	Funerariile care se vor desfășura într-un final la catedrala Wawel	Funeraliile care se vor desfășura într-un final la catedrala Wawel	Lexic: Conform DOOM ² 2005, forma substantivului este <i>funeralii</i> , cu <i>l</i> (< fr. <i>funérailles</i>).
Prima TV	16.IV, 18.34	<i>Focus</i> , titlu	Gorază în Buzău	Groază în Buzău	Grafie: Neglijență de tehnoredactare.
Prima TV	16.IV, 18.35	<i>Focus</i> , transcrierea unui text pe ecran	Stai că trag!	Stai, că trag!	Punctuație: Lipsa virgulei care separă verbul la imperativ <i>stai</i> și subordonata cauzală.
Prima TV	16.IV, 18.41	<i>Focus</i> , voice-over	Vor să-și caute dreptate la Bruxelles [brütsel]	Vor să-și caute dreptate la Bruxelles [brüsel]	Pronunțare: Pronunțare greșită a substantivului propriu <i>Bruxelles</i> .
Prima TV	16.IV, 18.45	<i>Focus</i> , titraj	Preș. Asociației Hemofilicilor din România	Președintele Asociației Hemofilicilor din România	Grafie: Prescurtare improprie a substantivului <i>președinte</i> .

Prima TV	17.IV, 18.11	<i>Focus</i> , ecran	Aerop. Henri Coandă	Aeroportul „Henri Coandă”	Grafie: Prescurtare improprie a substantivului <i>aeroport</i> .
Prima TV	17.IV, 18.13	<i>Focus</i> , reporter	Pe lângă miile de oameni care au fost nevoite	Pe lângă miile de oameni care au fost nevoiți	Sintaxă: Dezacord. Acordul adjectivului se face cu substantivul <i>oameni</i> , nu cu substantivul <i>miile</i> .
Prima TV	17.IV, 18.20	<i>Focus</i> , titraj	Submcs. Cristina Tatulici	Subcomisar Cristina Tatulici	Grafie: Neglijență de tehnoredactare.
Prima TV	17.IV, 18.24	<i>Focus</i> , titraj	Instructor școală de actorie	Instructor la o școală de actorie	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	17.IV, 18.35	<i>Focus</i> , reporter	Foarte mulți stăpâni de animale refuză să le sterilizeze... fie din lipsă de bani, de informare sau de nepăsare	Foarte mulți stăpâni de animale refuză să le sterilizeze... fie din lipsă de bani, fie din lipsă de informare sau din nepăsare	Sintaxă: Conjunția <i>fie</i> face parte din structura corelativă <i>fie..., fie...</i> (ceea ce înseamnă că aceasta nu poate apărea singură).
Prima TV	17.IV, 18.39	<i>Focus</i> , titraj	Reprezentant agenție de turism	Reprezentant al unei agenții de turism	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	17.IV, 18.40	<i>Focus</i> , voice-over	Cum e domnul Ponta ca și copilot?	Cum e domnul Ponta drept/în poziția de copilot?	Sintaxă: Nu există justificare sintactică pentru a folosi conjunția <i>și</i> între prepoziție și substantiv. Cacofonia trebuie evitată prin alte mijloace.
Prima TV	17.IV, 18.41	<i>Focus</i> , voice-over	Lungimea totală a raliului e 220 km	Lungimea totală a raliului e de 220 de km	Sintaxă: Omiterea prepoziției <i>de</i> , care leagă numeralul de substantivul <i>kilometri</i> . Greșeala este cu atât mai gravă, cu cât este pronunțată, deci nu are scuza lipsei de

					spațiu pe ecran.
Prima TV	17.IV, 18.43	<i>Focus</i> , titlu	Adio tatuaje	Adio, tatuaje!	Punctuație: Lipsa virgulei după interjecție și a semnului exclamării, care marchează intonația exclamativă.
Prima TV	17.IV, 18.45	<i>Focus</i> , voice-over	În urma prezentării inspirată de filmul <i>Avatar</i> ...	În urma prezentării inspirate de filmul <i>Avatar</i> ...	Sintaxă: Dezacord. Participiul <i>inspirată</i> preia cazul de la substantivul <i>prezentării</i> , deci trebuie să aibă formă de genitiv.
Prima TV	18.IV, 18.08	<i>Focus</i> , transcrierea unei declarații	Acum e momentul bun pentru un nou-început	Acum e momentul bun pentru un nou început	Grafie: Structura <i>nou început</i> nu reprezintă un substantiv compus. <i>Nou</i> este un adjectiv antepus substantivului <i>început</i> .
Prima TV	18.IV, 18.20	<i>Focus</i> , titlu	SEPARĂ BUNUL SIMȚ	SEPARĂ BUNUL-SIMȚ	Grafie: Conform DOOM ² 2005, substantivul compus <i>bun-simț</i> se scrie cu cratimă.
Prima TV	18.IV, 18.41	<i>Focus</i> , prezentator	Avem și alte exemple care or să vă dea de gândit	Avem și alte exemple care o să vă dea de gândit	Morfologie: Afixul mobil <i>o</i> din structura viitorului popular este invariabil.
Prima TV	18.IV, 18.42	<i>Focus</i> , titraj	Campion veterani	Campion la veterani	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	18.IV, 19.07	<i>Focus sport</i> , titraj	Rudă Lucian Bute	Rudă a lui Lucian Bute	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	19.IV, 18.02	<i>Focus</i> , titraj	Medic șef	Medic-șef	Grafie: Substantivele compuse cu <i>șef</i> se scriu cu cratimă.
Prima TV	19.IV, 18.07	<i>Focus</i> , corespondent	Astăzi, la Timișoara, trebuiau să aterizeze trei	Astăzi, la Timișoara, trebuiau să aterizeze trei avioane	Lexic: Conform DOOM ² 2005, substantivul din

			avioane cargo , și nu a venit niciunul	cargou , și nu a venit niciunul	coloana alăturată, folosit cu sensul „avion de marfă”, are forma <i>cargou</i> .
Prima TV	19.IV, 18.09	<i>Focus</i> , corespondent	Pierderile la nivel global a companiilor aeriene, a aeroporturilor, dar și a prestatorilor se ridică la două miliarde de dolari	Pierderile la nivel global ale companiilor aeriene, ale aeroporturilor, dar și ale prestatorilor se ridică la două miliarde de dolari	Sintaxă: Dezacord al pronumelui semiindependent (acesta trebuie să aibă formă de plural – <i>ale</i> –, fiindcă face referire la substantivul la numărul plural <i>pierderile</i>).
Prima TV	19.IV, 18.13	<i>Focus</i> , titraj	Președinte companie transport	Președintele unei companii de transport	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	19.IV, 18.17	<i>Focus</i> , prezentator	Jăratecul a aprins totul în jur	Jăraticul a aprins totul în jur	Pronunțare: Pronunțare greșită a substantivului <i>jăratic</i> .
Prima TV	19.IV, 18.35	<i>Focus</i> , voice-over	Dacă va apela la serviciile unei firme contractată prin licitație	Dacă va apela la serviciile unei firme contractate prin licitație	Sintaxă: Dezacord. Participiul <i>contractată</i> se acordă în caz cu substantivul în genitiv <i>firme</i> , deci trebuie să aibă forma <i>contractate</i> .
Prima TV	19.IV, 18.37	<i>Focus</i> , voice-over	Veți mai consuma în continuare ?	Veți consuma în continuare ?/ Veți mai consuma?	Semantică: Pleonasm. Atât semiadverbul <i>mai</i> , cât și structura <i>în continuare</i> au sens durativ.
Prima TV	19.IV, 18.41	<i>Focus</i> , titraj	economist șef , bancă	economist-șef la bancă	Grafie: Substantivele compuse cu <i>șef</i> se scriu cu cratimă.
Prima TV	20.IV, 18.15	<i>Focus</i> , titlu	Norul, pleacă!	Norul pleacă!	Punctuație: Între subiectul și predicatul unei propoziții nu se pune virgulă.
Prima	20.IV,	<i>Focus</i> ,	Jos cu gardurile	Jos cu gardurile!	Punctuație: Lipsa semnului

TV	18.37	titlu			exclamații care marchează un enunț exclamativ.
Prima TV	20.IV, 18.42	<i>Focus</i> , prezentator	Românii folosesc încă butelia	Românii folosesc încă butelia	Pronunțare: Accentuare greșită a substantivului <i>butelie</i> (< fr. <i>bouteille</i>).
Prima TV	23.IV, 18.13	<i>Focus</i> , corespondent	Doi dintre membrii grupării au fost arestați pe 29 de zile	Doi dintre membrii grupării au fost arestați 29 de zile/ timp de 29 de zile	Sintaxă: Folosirea improprie, abuzivă a prepoziției <i>pe</i> .
Prima TV	25.IV, 18.02	<i>Focus</i> , transcrierea unei declarații pe ecran	Deja vebeam înapoi	Deja veneam înapoi	Grafie: Neglijență de tehnoredactare.
Prima TV	26.IV, 18.15	<i>Focus</i> , transcrierea unei declarații pe ecran	Soțul meu când am născut a făcut împrumut la bancă	Când am născut, soțul meu a făcut împrumut la bancă/ Soțul meu, când am născut, a făcut împrumut la bancă	Punctuație: Subordonata intercalată circumstanțială de timp trebuie separată prin virgulă/virgule de regentă.
Prima TV	26.IV, 18.36	<i>Focus</i> , reporter	Trebuie să-și reia activitatea în maxim 10 zile	Trebuie să-și reia activitatea în maximum 10 zile	Morfologie: Forma adverbului este <i>maximum</i> , cea a adjectivului corespunzător, <i>maxim</i> .
Prima TV	26.IV, 18.46	<i>Focus</i> , voice-over	Efectele catastrofei încă se mai resimt	Efectele catastrofei se resimt încă / Efectele catastrofei se mai resimt	Semantică: Pleonasm. Atât adverbul <i>încă</i> , cât și semiadverbul <i>mai</i> au, în contextul de față, sens durativ, continuativ.
Prima TV	28.IV, 18.14	<i>Focus</i> , prezentator	Fostul candidat la Președenția României	Fostul candidat la Președinția României	Lexic: Substantivul este derivat al substantivului <i>președinte</i> cu sufixul <i>-ie</i> .
Prima TV	28.IV, 18.39	<i>Focus</i> , voice-over	Senatorii vor relua discuțiile pe legea pensiilor	Senatorii vor relua discuțiile despre legea pensiilor	Sintaxă: Folosirea nejustificată, abuzivă a

					prepoziției <i>pe</i> .
Prima TV	28.IV, 18.39	<i>Focus</i> , titlu	BUN SIMȚ , PRIN LEGE	Bun-simț , prin lege	Grafie: Conform DOOM ² 2005, substantivul compus din coloana alăturată se scrie cu cratimă.
Prima TV	28.IV, 18.54	<i>Focus</i> , titraj	Îi plac lui Lucian sarmalele?	Îi plac lui Lucian sarmalele?	Grafie: Neglijență de tehoredactare.
Prima TV	28.IV, 18.54	<i>Focus</i> , titraj	Mai sarbătoriți și aici	Mai sărbătoriți și aici	Grafie: Neglijență de tehoredactare.
Prima TV	30.IV, 18.02	<i>Focus</i> , prezentatoare	Cercetări preliminarii	Cercetări preliminare	Morfologie: Conform DOOM ² 2005, adjectivul are formele <i>preliminar</i> – <i>preliminară</i> – <i>preliminari</i> – <i>preliminare</i> . <i>Preliminarii</i> este un substantiv plurale tantum.
Prima TV	30.IV, 18.09	<i>Focus</i> , corespondent	Ceea ce însă a lipsit de 1 Mai 2010 în Vama Veche	Ceea ce va lipsi însă de 1 Mai 2010 în Vama Veche	Semantică: Transmisiunea se face la data de 30 aprilie, care precedă data de 1 Mai. De aceea, folosirea timpului trecut nu este justificată.
Prima TV	30.IV, 18.17	<i>Focus</i> , corespondent	S- au pus gresie, s-a pus faianță	S- a pus gresie, s-a pus faianță	Sintaxă: Dezacord. Fiindcă s-a reluat verbul, acordul trebuie făcut la singular, cu substantivul <i>gresie</i> .
Prima TV	30.IV, 18.33	<i>Focus</i> , voice-over	Doisprezece mii de galbeni	Douăsprezece mii de galbeni	Sintaxă: Dezacord. Numeralul trebuie să aibă formă de feminin, fiindcă se acordă cu substantivul <i>mii</i> .
Prima	30.IV,	<i>Focus</i> ,	șef raion carne	șef la raionul de carne	Sintaxă: Nemarcarea

TV	18.37	titraj			relațiilor sintactice.
Prima TV	30.IV, 18.44	<i>Focus</i> , titraj	Vicepreș. Asoc. Falun Dafa	Vicepreședintele Asociației „Falun Dafa”	Grafie: Prescurtare improprie a substantivului <i>vicepreședinte</i> .

Recomandări

- „Noroc Mag(era)nific” (Prima TV, 3.IV, 10.06, titraj) – s-a făcut un joc de cuvinte ușor forțat, dificil de înțeles și care nu exprimă prea multe, pe baza numelui jucătorului de fotbal Magera.
- "Lippi" (Prima TV, 14.IV, 02.14, titraj) – corect: „Lippi”. Se recomandă folosirea ghilimelelor românești (jos ... sus).
- „**O.U** pentru ANI” (Prima TV, 18.IV, 18.41, titraj) – recomandat: ***Ordonanță de urgență pentru ANI***.
- „Multe firme nici nu vor să audă de clienți români, **ucrainieni** sau polonezi” (Prima TV, 18.IV, 18.13, voice-over) – recomandat: *Multe firme nici nu vor să audă de clienți români, **ucraineni** sau polonezi.*
- „Pierderi record” (Prima TV, 19.IV, 18.07, titraj) – recomandat: *pierderi-record*.
- „Șoseaua mormânt” (Prima TV, 20.IV, 19.04, titlu) – recomandat: *șoseaua-mormânt*.
- „Ieri, polițiștii **au rămas mască**” (Prima TV, 23.IV, 18.08, prezentator) – recomandat: *Ieri, polițiștii au fost **foarte surprinși**/au fost **stupefiați**.*
- „Alături de unul dintre cele mai mari **big banduri** din lume” (Prima TV, 26.IV, 18.55, prezentator) – recomandat: *Alături de una dintre cele mai **mari formații** din lume.*
- „reportaje **cu ștaif**” (Prima TV, 9.IV, 02.13, prezentator) – recomandat: *reportaje **interesante** / **atrăgătoare** / **incitante**.*